



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 69(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Джой Нгози Эзейло, представляемый во исполнение резолюции 17/1 Совета по правам человека.

* A/69/150.



Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

Резюме

Настоящий доклад состоит из трех основных разделов: введения, краткого обзора деятельности Специального докладчика в течение рассматриваемого периода и оценки первого десятилетия выполнения мандата по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми. В продолжение доклада Специального докладчика Совету по правам человека (A/HRC/26/37) настоящий доклад призван привлечь внимание членов Генеральной Ассамблеи к основным направлениям работы и главным достижениям первого десятилетия осуществления мандата, а также к вкладу в достижение ключевых концептуальных и правовых целей и проблемам, отмечавшимся в последние 10 лет. В заключение Специальный докладчик предлагает будущим мандатариям, государствам и другим субъектам свои рекомендации относительно будущих направлений деятельности по борьбе с торговлей людьми. И, наконец, в докладе представлены основные принципы реализации права на эффективные средства правовой защиты, которые были согласованы в ходе консультаций с государствами и другими заинтересованными сторонами, а также письменные заявления (см. приложение).

I. Введение

1. В настоящем докладе освещается деятельность Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, за период с 1 августа 2013 года по 31 июля 2014 года. В тематическом разделе дается оценка первого десятилетия осуществления мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

II. Деятельность Специального докладчика

2. Помимо деятельности, осуществлявшейся в период с 1 августа 2013 года по 28 февраля 2014 года, сведения о которой уже были представлены Специальным докладчиком в ее докладе Совету по правам человека (A/HRC/26/37), в период с 1 марта по 31 июля 2014 года Специальный докладчик провела ряд мероприятий, о которых говорится ниже.

3. 4 и 7 апреля в Коломбо Специальный докладчик приняла участие в международных экуменических консультациях по теме «Миграция и торговля людьми: современное рабство», организованных Комиссией церковью по иностранным делам Всемирного совета церковью и Азиатской христианской конференцией.

4. 28 и 30 апреля она приняла участие в четвертом семинаре Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по теме «Меры уголовного правосудия по борьбе с торговлей людьми: помощь жертвам торговли людьми в системах уголовного правосудия», состоявшемся в Куала-Лумпуре и организованном Австралийско-азиатской программой по борьбе с торговлей людьми.

5. 21 и 22 мая в Бангкоке Специальный докладчик провела второе консультативное совещание на тему укрепления партнерских отношений с национальными докладчиками по вопросу о торговле людьми и аналогичными механизмами¹.

6. 13 июня в ходе интерактивного диалога на двадцать шестой сессии Совета по правам человека Специальный докладчик представила свой тематический доклад и доклады о своих поездках в Марокко, Италию, Сейшельские Острова, Багамские Острова и Белиз. В тот же день она организовала параллельное мероприятие, посвященное основным событиям первого десятилетия осуществления мандата, в котором приняли участие представители государств-членов, организаций гражданского общества и органов Организации Объединенных Наций. 12 июня она выступила с основным докладом на параллельном мероприятии, которое было организовано совместно Австрией и Республикой Молдова и посвящено роли национальных, региональных и международных механизмов по борьбе с торговлей людьми.

7. 15 июля Специальный докладчик выступила с основным докладом на мероприятии высокого уровня в Нью-Йорке на тему достоинства жертв торговли людьми, организованном Группой друзей, объединенных в борьбе против незаконной торговли людьми, и Управлением Организации Объединенных Наций

¹ Дополнительная информация об этом совещании размещена по адресу www.ohchr.org/EN/Issues/Trafficking/Pages/2ndConsultativeMeeting2014.aspx.

по наркотикам и преступности по случаю первого Всемирного дня борьбы с торговлей людьми 30 июля.

III. Тематический анализ: первое десятилетие осуществления мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

8. В продолжение своего тематического доклада, представленного на двадцать шестой сессии Совета по правам человека (A/HRC/26/37), Специальный докладчик желает обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на проведенную ею оценку первых 10 лет осуществления ее мандата и представить им дополнительные отзывы государств-членов и других заинтересованных сторон, полученные после ее интерактивного диалога с членами Совета по правам человека.

A. Первое десятилетие осуществления мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

1. Определение и масштабы торговли людьми

9. Международное определение понятия торговли людьми было впервые дано в статье 3 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол), и согласно этому определению торговля людьми включает в себя три элемента: а) «действие», то есть вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей; б) «средство» осуществления этого действия, например путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо; и с) «цель» предполагаемых действий или средств, а именно эксплуатация. Для того чтобы то или иное понятие рассматривалось как торговля людьми в соответствии с международным правом, должны присутствовать все три элемента. Единственное исключение составляют случаи, когда жертвой является ребенок, и тогда понятие «средства» не является частью определения.

10. Это определение подтвердило, что торговля людьми имеет гораздо более широкий охват, чем предполагалось первоначально; она может осуществляться в самых разных целях, включая, помимо прочего, сексуальную эксплуатацию; ее жертвами могут быть как мужчины и мальчики, так и женщины и девочки; она может иметь трансграничный характер или осуществляться на территории одной страны, в том числе страны происхождения жертвы. Мандат Специального докладчика распространяется также на торговлю детьми в целях сексуальной эксплуатации, детского труда, усыновления и участия в вооруженных конфликтах; торговлю мужчинами в целях принудительного труда, организованной преступности и иных видов эксплуатации; торговлю женщинами и де-

вочками в целях принуждения к браку, сексуальной эксплуатации и принудительного труда; и торговлю людьми в целях извлечения органов (А/НРС/10/16, пункт 16 и Согг. 1). Некоторые партнеры мандатария особо отметили существенный вклад в расширение диалога в отношении выявления жертв и изучения различных форм и проявлений эксплуатации, связанных с торговлей людьми.

2. Мандат

11. Мандат Специального докладчика был определен Комиссией по правам человека в 2004 году (резолюция 2004/10), и его основным элементом являются аспекты прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми. С тех пор мандат трижды продлевался Советом по правам человека: в 2008 году (резолюция 8/12), в 2011 году (резолюция 17/1) и в июне 2014 года в ходе двадцать шестой сессии Совета. В этих резолюциях Совет просил Специального докладчика а) запрашивать и получать информацию от правительств, органов по правам человека и других соответствующих источников и принимать эффективные меры в связи с такой информацией; б) представлять доклады и рекомендации о практических решениях, касающихся осуществления соответствующих прав; в) изучать воздействие мер по борьбе с торговлей людьми на права человека, с тем чтобы предлагать надлежащие ответные меры; и д) работать в тесном сотрудничестве с другими механизмами Совета по правам человека, Организацией Объединенных Наций, региональными организациями, а также с жертвами и их представителями. Учреждение должности Специального докладчика, наделенного полномочиями по непосредственному рассмотрению правозащитных аспектов торговли людьми, стало подтверждением со стороны международного сообщества двух ключевых принципов: во-первых, что все усилия по борьбе с торговлей людьми должны быть сосредоточены на обеспечении прав человека жертв этой торговли; и, во-вторых, — что меры по борьбе с торговлей людьми не должны негативно сказываться на правах человека и достоинстве всех затронутых лиц. С 2004 по 2007 год мандатарием являлась Сигма Худа, с 2008 года по 31 июля 2014 — Джой Эзейло, а третий Специальный докладчик, Мария Грация Джаммаринаро, назначенная Советом по правам человека в июне 2014 года, приступила к исполнению своих функций 1 августа.

3. Методы работы

12. С самого начала действия мандата мандатарии в своей работе по борьбе со всеми видами торговли людьми и оказанию помощи жертвам опирались на подход, основанный на правах человека и ориентированный на защиту интересов жертв, а также уделяли особое внимание причинам и факторам, способствующим уязвимости, таким как нищета, неравенство и дискриминация. Опорой для мандатариев в осуществлении ими их деятельности являются 11 компонентов: защита, преследование преступников и предупреждение торговли людьми, наказание виновных и поощрение международного сотрудничества; возмещение, реабилитация и реинтеграция; потенциал, координация и сотрудничество. Методы работы по осуществлению мандата изложены ниже.

13. Применяемая мандатариями методология, основанная на широком участии и сотрудничестве, позволяет им добиваться положительных результатов благодаря взаимодействию с широким кругом заинтересованных сторон, в том

числе с международными, региональными и субрегиональными органами, занимающимися вопросами торговли людьми; частным сектором; а также субъектами и учреждениями, обладающими специальными знаниями, такими как медицинское сообщество и специалисты по пересадке органов. Ряд государств и заинтересованных сторон отметили, что одним из методов, позволяющих мандатарю играть роль независимого защитника нравственных идеалов в деле борьбы с торговлей людьми, является привлечение внимания к мандату посредством сотрудничества и налаживания партнерских отношений с государствами и заинтересованными сторонами. Огромное значение имеет также взаимодействие с жертвами торговли людьми для учета реального опыта и для обеспечения того, чтобы меры по борьбе с торговлей людьми отвечали интересам тех, кто в них нуждается; для прогнозирования и предупреждения непреднамеренных пагубных последствий таких мер; и для своевременного выявления возможностей для изменения и усовершенствования.

14. Одним из основных направлений деятельности мандатариев также является проведение тематических исследований. Темы для исследований тщательно отбираются с учетом их относительной значимости и актуальности, а также возможностей Специального докладчика по внесению вклада в подготовку международных стандартов, разработку практических решений и повышение осведомленности о выбранной сфере. К рассмотренным в соответствии с этим принципом вопросам относились меры противодействия спросу (E/CN.4/2006/62 и A/HRC/23/48); торговля людьми в целях принудительного брака (A/HRC/4/23); идентификация и защита жертв и оказание им помощи (A/64/290); региональное и субрегиональное сотрудничество в деле поощрения правозащитного подхода к борьбе с торговлей людьми (A/HRC/14/32); предупреждение торговли людьми (A/65/288); право лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты (A/HRC/17/35); направление уголовного правосудия по делам о торговле людьми (A/HRC/20/18); торговля людьми в цепочках поставок (A/67/261); и торговля людьми в целях извлечения органов (A/68/256).

15. На национальном уровне тематические доклады Специального докладчика использовались некоторыми государствами (включая государства, которые Специальный докладчик пока не успела посетить) и организациями гражданского общества для создания или укрепления учреждений и политики; в качестве справочных документов для проведения дальнейших исследований; и для повышения осведомленности по рассматриваемому вопросу². Некоторые заинтересованные стороны отмечали, что тематические вопросы, освещавшиеся в ежегодных докладах Специального докладчика, нашли свое отражение в ряде резолюций о борьбе с торговлей людьми, принятых Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей, что способствовало более широкому информированию общественности об этих вопросах и их осуществлению на практике. Кроме того, Специальный докладчик с признательностью отмечает решение

² Например, в ходе интерактивного диалога со Специальным докладчиком на двадцать шестой сессии Совета по правам человека представители Армении, Бельгии, Бразилии, Буркина-Фасо, Вьетнама, Израиля, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Сьерра-Леоне, Шри-Ланки, Эквадора и Эфиопии заявили о том, что все или некоторые имеющиеся у них учреждения, стратегии и законы по борьбе с торговлей людьми были усилены в соответствии с международным определением торговли людьми.

Генеральной Ассамблеи, отраженное в ее резолюции 68/192, провозгласить 30 июля Всемирным днем борьбы с торговлей людьми в связи с необходимостью повышать осведомленность о положении жертв торговли людьми и поощрять и защищать их права. Она также отмечает принятие Международной организацией труда в июне 2014 года двух новых международно-правовых документов по проблеме принудительного труда: Протокола 2014 года к Конвенции 29 (1930) о принудительном или обязательном труде и Рекомендации № 203 (2014) о дополнительных мерах в целях действенного пресечения принудительного труда. Многие из их ключевых положений, включая положения, касающиеся средств правовой защиты, защиты потерпевших от наказания за преступления, которые совершались под принуждением, а также защиты от жестоких методов вербовки, соотносятся с темами и областями тематических исследований Специального докладчика.

16. Региональные и субрегиональные органы, занимающиеся проблемой торговли людьми, также считают мандатария своим стратегическим партнером и вносят свой вклад в осуществление инициатив в целях поощрения и согласования стратегий по борьбе с торговлей людьми. Например, сопредседатели Баийского процесса по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности проделали в рамках процесса важную работу в целях защиты права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты. Эта работа включала в себя подготовку руководства по вопросу о торговле людьми в целях оказания помощи странам в выполнении их международных обязательств.

17. Посещение стран также дает мандатариям возможность осмыслить проблему торговли людьми в контексте национальных реалий и наладить контакты с теми, кто непосредственно сталкивается с этой проблемой, а также предоставить соответствующим государствам и их партнерам возможность получить доступ к информации, знаниям и опыту. В период с 2004 по 2014 год были предприняты поездки в следующие страны: в Боснию и Герцеговину и в Ливан в 2005 году (E/CN.4/2006/62/Add.2 и Add.3); в Бахрейн, Оман и Катар в 2006 году (A/HRC/4/23/Add.2); в Беларусь, Польшу и Японию в 2009 году (A/HRC/14/32/Add.2, Add.3 и Add.4); в Египет, Аргентину и Уругвай в 2010 году (A/HRC/17/35/Add.2, Add.3 и Add.4); в Таиланд и Австралию в 2011 году (A/HRC/20/18/Add.1 и Add.2); в Объединенные Арабские Эмираты, Габон и Филиппины в 2012 году (A/HRC/23/48/Add.1, Add.2 и Add.3); в Марокко, Италию, Багамские Острова и Белиз в 2013 году (A/HRC/26/37/Add.3, Add.4, Add.5 и ожидается Add.6); а также на Сейшельские Острова в 2014 году (A/HRC/26/37/Add.7).

18. Влияние поездок в страны на усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы с торговлей людьми, отмечалось также и партнерами³. В этой связи Специальному докладчику было приятно узнать, что предоставленные ею государствам-членам по итогам страновых визитов рекомендации относительно реформ национального законодательства и политики в области борьбы с торговлей людьми для приведения их в соответствие с международными нормами были в основном выполнены. А

³ Специальный докладчик выражает признательность за информацию, представленную ей правительствами ряда стран, которые она посетила, о последующих мерах, которые были приняты в целях осуществления ее рекомендаций.

это свидетельствует об изменениях в политике и практике стран в области борьбы с торговлей людьми. Например, в Марокко новая миграционная политика предусматривает меры по борьбе с торговлей людьми; в Японии план действий по борьбе с торговлей людьми теперь охватывает все элементы международного определения торговли людьми и включает в себя особые положения о торговле мужчинами и мальчиками; в Австралии национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и рабством был составлен с учетом рекомендаций Специального докладчика; а в Беларуси национальный план действий по обеспечению гендерного равенства теперь включает меры по защите жертв торговли людьми и оказанию им помощи. Разработка национальных законов по борьбе с торговлей людьми или внесение поправок в существующие законы в соответствии с определением Палермского протокола, а также ратификация международных и региональных документов по защите жертв торговли людьми также относятся к числу позитивных результатов посещения стран Специальным докладчиком. В этой связи такие государства, как Австралия, Ливан, Сейшельские Острова и Таиланд, приняли новые национальные правовые документы, касающиеся различных аспектов торговли людьми, в то время как другие государства, такие как Беларусь, Босния и Герцеговина и Япония, внесли поправки в соответствующие положения, касающиеся борьбы с торговлей людьми, в своих существующих законах. В отношении большинства рекомендаций, касающихся создания или укрепления потенциала национальных докладчиков по вопросу торговли людьми и аналогичных механизмов, а также сотрудничества с организациями гражданского общества, принимаются соответствующие меры. В ряде стран были созданы межведомственные комитеты по борьбе с торговлей людьми и налажено предоставление таких услуг, как работа горячих линий и открытие приютов для оказания помощи жертвам торговли людьми (Япония, Ливан, Сейшельские Острова). В качестве примеров того, каким образом государства укрепили свои партнерские отношения с властями в странах происхождения, транзита и назначения, можно перечислить двусторонние соглашения, заключенные с другими государствами, как это было сделано Боснией и Герцеговиной и Таиландом, или поддержку различных программ по борьбе с торговлей людьми в странах происхождения, как это было сделано Японией. Некоторые страны также расширили свое сотрудничество с организациями гражданского общества в целях оказания помощи жертвам торговли людьми и подготовки национальных руководящих принципов для идентификации жертв и оказания им скоординированной поддержки.

19. Австралийско-азиатская программа по борьбе с торговлей людьми, созданная в 2013 году в целях расширения мер, принимаемых системой уголовного правосудия в регионе АСЕАН, является еще одним примером укрепления партнерских отношений между государствами в целях решения проблемы торговли людьми. Такие аспекты, как укрепление потенциала сотрудников, непосредственно занимающихся проблемой торговли людьми, распределение ресурсов и создание или усиление механизмов по сбору данных, также оказались в центре внимания государств после визита Специального докладчика. Некоторые международные организации отметили, что поездки в страны предоставляют заинтересованным сторонам ценную возможность изложить свои мнения и позицию на более высоком правительственном уровне и что представленные доклады послужили ценнейшим источником полезной и качественной информации и информационно-просветительских материалов.

20. Кроме того, посещение стран позволило мандатарю на систематической основе распространять информацию и выступать за ратификацию и осуществление региональных норм и стандартов, касающихся торговли людьми. Например, Специальный докладчик с удовлетворением узнала, что после ее визита Италия включила в свое национальное законодательство директиву 2011/36/EU Европейского парламента и Совета о предотвращении и пресечении торговли людьми и защите ее жертв. Кроме того, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) отметила, что страновые доклады Специального докладчика являются прекрасным источником информации для ее работы, включая подготовку визитов в разные страны Специального представителя и координатора ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми.

21. Посредством вынесения рекомендаций и составления контрольных перечней Специальный докладчик активно стремится поощрять ясность в нормативных положениях, касающихся торговли людьми, при этом она также способствовала конкретизации основных аспектов ключевых норм и обязательств. Эта работа прочно основывается на существующих международных стандартах, закрепленных в основных договорах по правам человека и в специализированных документах по борьбе с торговлей людьми. Одним из важнейших результатов этого вида деятельности Специального докладчика является набор основных принципов относительно права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты, которые были разработаны ею по итогам масштабных консультаций с заинтересованными сторонами во всех регионах. Целью этих принципов является попытка прояснить концепцию этого права и его применение (см. A/HRC/17/35 и A/HRC/26/18). По итогам консультаций с экспертами в области предпринимательской деятельности она также изложила ряд четких практических рекомендаций для субъектов предпринимательской деятельности и государств, чтобы оказать им содействие в борьбе с торговлей людьми в цепочках поставок (A/67/261), и предложила проект свода показателей и критериев для обеспечения того, чтобы цепочки поставок не подразумевали торговлю людьми (A/HRC/23/48/Add.4).

22. Совещания, мероприятия и консультации, проведенные Специальным докладчиком по различным темам, были единодушно признаны примером передовой практики, разработанной в период действия мандата и способствующей продолжению диалога со всеми заинтересованными сторонами, в том числе с теми, кто традиционно не считался участником этой деятельности. Помимо выполнения функции форума для обмена идеями, такие мероприятия способствуют установлению и сохранению взаимодействия различных заинтересованных сторон из различных регионов, которые могут продолжать учиться друг у друга и помогать друг другу в работе. Организации гражданского общества были благодарны за возможность участвовать в этих мероприятиях, которые помогли привлечь внимание к их работе и придать дополнительный импульс их усилиям на региональном и международном уровнях.

23. Что касается национальных докладчиков и аналогичных механизмов, то Специальный докладчик хотела бы отдельно упомянуть итоги двух консультативных совещаний, созданных ею в 2013 и 2014 годах в целях укрепления партнерских связей и расширения сотрудничества, во исполнение резолюций 59/166, 61/144, 63/156, 64/293, 68/186 и 68/192 Генеральной Ассамблеи и в связи с докладами Специального докладчика Совету по правам человека и докладами Верховного комиссара по правам человека Экономическому и Соци-

альному Совету (см., например, E/2002/68/Add.1, A/HRC/10/16 и Сог.1 и A/HRC/26/37/Add.1), а также в связи с директивами Европейского союза, включая директиву 12011/36EU. Как следует из заявлений участников двадцать шестой сессии Совета по правам человека и ответов на вопросы анкеты, разосланной Специальным докладчиком, эти результаты получили весьма высокую оценку. Одним из основных результатов проведения подобных совещаний явилось создание неофициальной сети таких механизмов из самых разных стран в целях последовательного решения проблемы торговли людьми, обмена информацией и передовым опытом и использования примеров национальной практики. В числе прочих рекомендаций упоминалась необходимость проведения всеобщего базового исследования для лучшего понимания роли национальных докладчиков и аналогичных механизмов, а также разработки руководящих указаний в отношении их работы.

24. Принятие мер в связи с сообщениями и призывами к незамедлительным действиям является еще одним методом, с помощью которого Специальный докладчик может эффективно реагировать на заслуживающие доверия утверждения о нарушениях прав человека в целях защиты прав фактических или потенциальных жертв торговли людьми. Согласно установленным процедурам, Специальный докладчик препровождает материалы дела соответствующему правительству и обращается к нему с просьбой прояснить обстоятельства и принять меры, используя для этого либо письмо с изложением утверждений, либо призыв к незамедлительным действиям, если предполагаемое нарушение требует срочного рассмотрения и/или носит крайне серьезный характер.

25. Процедура направления сообщений неоднократно признавалась в качестве средства, позволяющего мандатариям вступать в диалог с правительствами по вопросу о предполагаемых нарушениях прав человека, совершаемых в отношении жертв торговли людьми. За период действия мандата было направлено в общей сложности 99 сообщений (92 из которых были направлены совместно с другими мандатариями) и получено в общей сложности 54 ответа от государств. Анализ ответов государств показал, что в большинстве случаев они готовы рассмотреть предполагаемые нарушения и представить разъяснения и информацию о принятых мерах. Организации гражданского общества и другие организации также согласились с тем, что этот механизм может использоваться в качестве инструмента информационно-пропагандистской деятельности для постановки вопросов на международном уровне и защиты прав жертв торговли людьми.

26. В рамках своего взаимодействия с негосударственными субъектами по вопросам борьбы с торговлей людьми мандатарий напрямую контактировала с предприятиями в целях содействия формированию у них культуры корпоративной ответственности посредством решения вопросов, касающихся торговли людьми в целях принудительного труда, цепочек поставок и спроса. В частности, мандатарий и другие соответствующие мандатарии, включая Рабочую группу по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, направили субъектам предпринимательской деятельности сообщения с просьбой дать разъяснения о предполагаемых случаях торговли людьми в рамках их деятельности. Она также использует такие сообщения в качестве важного механизма для повышения уровня осведомленности о различных инструментах, которые могут использоваться для обеспечения того, чтобы избавить цепочки снабжения от проблемы торговли людьми.

В. Основные направления деятельности и основные достижения

27. Специальный докладчик определила пять направлений, связанных с межсекторальными проблемами, аспектами и проявлениями торговли людьми, ставших наиболее важными для движения за борьбу с торговлей людьми в целом, а именно: а) право жертв на получение помощи, защиты и поддержки; б) право жертв на средства правовой защиты; в) права человека в рамках мер уголовного правосудия; д) предотвращение торговли людьми — выявление основных стратегий; и е) торговля людьми в целях изъятия органов. Следует отметить, что работа, выполняемая Специальным докладчиком, весьма масштабна, и настоящий доклад не охватывает всех основных областей, которыми занимаются мандатарии.

1. Права жертв на помощь, защиту и поддержку

28. В соответствии с подходом, основанным на правах человека и учитывающим интересы жертв, деятельность мандатариев была в значительной степени сосредоточена на разработке юридических аспектов прав жертв на помощь, защиту и поддержку и на рассмотрении того, в какой степени эти права соблюдались и защищались на практике. Совершенно очевидно, что от государств действительно требуется предоставлять непосредственную помощь и поддержку жертвам торговли людьми в пределах их юрисдикции и защищать их от дальнейшего насилия⁴.

29. В контексте достижения этой цели быстрое и точное установление жертв имеет основополагающее значение для реализации прав, на которые они имеют законные основания (см. A/64/290, пункт 91). Мандатарии привлекли внимание к неспособности систем уголовного правосудия установить жертв торговли людьми, «к которым зачастую относятся как к преступникам, что лишает их возможности быть признанными в качестве жертв торговли людьми и получить соответствующую помощь» (там же)⁵. Специальный докладчик неизменно выступала за более продуманный и основанный на сотрудничестве подход к выявлению жертв, применяемый, в том числе, организациями по оказанию поддержки жертвам и сотрудниками, находящимися на переднем крае (см. A/HRC/20/18, пункты 45–53).

30. Специальный докладчик неизменно подчеркивала также озабоченность по поводу низких показателей выявления мужчин и мальчиков, ставших жертвами торговли людьми, и оказания им соответствующей помощи, что является широко распространенной проблемой во многих государствах⁶. Возможными причинами отставания в признании проблемы торговли мужчинами является продолжающееся уделение более пристального внимания проблеме торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации в ущерб вниманию торговле людьми в целях трудовой эксплуатации, нежелание мужчин, ставших жертвами тор-

⁴ См. *Комментарий к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.XIV.1), стр. 141–151.

⁵ См. также A/HRC/20/18, пункты 23 и 24, E/CN.4/2005/71 пункт 10, E/CN.4/2006/62/Add.3, пункты 47, 58, 63 и 64.

⁶ См. A/HRC/23/48/Add.2, пункты 62 и 92; A/HRC/23/48/Add.1, пункт 81(v); A/HRC/17/35/Add.4, пункт 85; A/HRC/14/32/Add.3, пункт 61; A/HRC/14/32/Add.4, пункт 43, и A/HRC/26/37/Add.4, пункт 6.

говли людьми, заявлять о себе (по культурным и другим причинам), а также недоступность или отсутствие должной адаптации оказываемой им поддержки.

31. Кроме того, Специальный докладчик постоянно подтверждала важное значение широко признанного в настоящее время принципа, который заключается в том, что жертвы торговли людьми должны быть освобождены от наказания или даже преследования «в связи с противоправными деяниями, совершенными ими в качестве прямого следствия их положения как жертв торговли людьми или по причине их принуждения к совершению таких противоправных деяний» (СТОС/СОП/WG.4/2009/2, пункт 12(b))⁷.

2. Право жертв на средства правовой защиты

32. С самого начала срока действия мандата мандатарии явным образом подтверждали право жертв торговли людьми на доступ к эффективным средствам правовой защиты в отношении причиненного им вреда. Этот вопрос был предметом систематического и пристального внимания Специального докладчика, поскольку жертвы торговли людьми часто остаются без средств правовой защиты или без необходимой для доступа к ним поддержки, и такое положение дел усугубляет риск дальнейших нарушений прав человека. С этой целью она разработала свод основных принципов в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты. Процесс разработки таких принципов начался в 2009 году с совещания экспертов, онлайн-дискуссионного форума, а также с двух тематических докладов 2011 года по этому вопросу, направленных Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее, в которых был впервые представлен проект свода основных принципов (A/HRC/17/35 и A/66/283). После принятия резолюции 20/1 Совета по правам человека проект основных принципов прошел через процесс консультаций с привлечением широкого круга заинтересованных сторон, направленный на получение комментариев и предложений от государств-членов и различных других заинтересованных сторон в целях доработки принципов (см. A/HRC/26/18). В 2013 и 2014 годах Специальный докладчик провела пять региональных и две глобальных консультации, организованные совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Затем принципы были пересмотрены с учетом мнений, высказанных в ходе этих консультаций, и примерно 30 письменных представлений, полученных от государств и других заинтересованных сторон в течение того же периода. Их пересмотренный и окончательный вариант был представлен Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии в июне 2014 года (см. A/HRC/26/18, приложение, а также приложение к настоящему докладу).

33. Основные принципы в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты основаны на общепризнанных нормах международного права. Хотя государства обычно не являются прямым источником вреда, связанного с торговлей людьми, они не могут освободить себя от юридической ответственности на этом основании (см. A/66/283, пункт 12). Напротив, обязательство обеспечивать жертвам торговли людьми средства правовой защиты или, по крайней мере, доступ к средствам правовой защиты со-

⁷ См. также A/HRC/20/18, пункты 23-30 и 89; A/65/288, пункт 20; и A/64/290, пункт 95.

держится в ряде соответствующих документов⁸ и широко признается органами Организации Объединенных Наций и региональными судами⁹.

34. Для того чтобы в полной мере осуществлять права жертв на эффективные средства правовой защиты, государства должны выполнять материальные и процессуальные обязательства. Специальный докладчик признала четыре материальных компонента права на средства правовой защиты, которые применяются в случаях торговли людьми: реституцию, реабилитацию, компенсацию и сатисфакцию, а также гарантии неповторения случившегося¹⁰. К процессуальным обязательствам, по мнению Специального докладчика, относится ряд мер, необходимых для обеспечения доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая доступ к информации, оказание юридической помощи и легализацию статуса постоянных жителей, что способствует осуществлению жертвами торговли людьми материальных компонентов права на эффективные средства правовой защиты. Специальный докладчик осознает, что для практического осуществления права жертв торговли людьми на средства правовой защиты должны быть выполнены определенные предварительные условия. К их числу относятся улучшение процедур идентификации; введение периода для «размышления и восстановления», в течение которого жертвы могут получать правовую и иную помощь; и анализ любых юридических препятствий для доступа.

35. В ответ на просьбу государств внести дополнительную ясность в вопрос о том, в каких случаях международное право предусматривает право на получение средств правовой защиты, в разделе I принципов (права и обязанности) разъясняется обязанность государства обеспечивать право на средства правовой защиты, включая реституцию, компенсацию, реабилитацию и восстановление, сатисфакцию и гарантии неповторения случившегося, в случае нарушения им норм международного права, т.е. тогда, когда вред был причинен непосредственно государством или по причине отсутствия должной осмотрительности с его стороны. В основных принципах подчеркивается также важность двустороннего и многостороннего сотрудничества между государствами, которое помогает им выполнять обязанность по обеспечению права на доступ к средствам правовой защиты, а также принципа невыдворения и доступа к процедурам получения убежища в качестве компонентов права на эффективные средства правовой защиты. В разделе II (доступ к праву на средства правовой защиты) содержатся определения других процессуальных элементов права на получение средств правовой защиты и в ответ на представленные комментарии дополнительно разъясняются такие вопросы, как характер помощи, необходимой для обеспечения доступа к средствам правовой защиты, продолжительность периода для размышления и восстановления и обеспечение равного доступа к средствам правовой защиты, в том числе с помощью механизмов, учитывающих гендерную проблематику. В результате процесса консультаций в

⁸ См. Палермский протокол, статья 6 (6), и Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, статья 15.

⁹ См. например, *Rantsev v. Cyprus and Russia*, European Court of Human Rights, application No. 2595/04, judgement of 7 January 2010.

¹⁰ См. Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 60/147.

текст были также включены принцип неприменения наказания в отношении жертв торговли людьми и право на безопасность, неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность. В разделе III (формы права на средства правовой защиты) рассматриваются материальные компоненты права на средства правовой защиты, и теперь в него включены определения каждой формы права на средства правовой защиты в соответствии с международным правом, дополнительные разъяснения практического осуществления реституции, компенсации, реабилитации и восстановления, а также добавлены новые пункты о средствах правовой защиты в виде сатисфакции и гарантий неповторения случившегося. В разделе IV (право на средства правовой защиты для детей – жертв торговли людьми) разъясняются дополнительные элементы, необходимые для обеспечения правозащитного подхода в отношении детей, ставших жертвами торговли людьми, включая сферу охвата требования об уделении должного внимания мнениям ребенка.

3. Права человека в рамках мер уголовного правосудия

36. В ходе осуществления мандата Специальный докладчик отметила, что при разработке Палермского протокола в рамках борьбы с преступностью возникли вполне понятные опасения относительно того, что указанная направленность приведет к уменьшению внимания и объема обязательств в отношении прав человека жертв. Она считает, что между правами жертв и ответными мерами системы уголовного правосудия не должно быть никакого противоречия. Системы отправления правосудия должны быть нацелены на то, чтобы гарантировать потерпевшим право на правосудие, обеспечивать им эффективные средства правовой защиты, содействовать уважению основных прав человека пострадавших, включая нарушителей, и обеспечивать надлежащую защиту и поддержку жертв торговли людьми, с тем чтобы они вновь не оказались в беде и не стали повторно предметом торговли (A/64/290, пункт 99). Кроме того, учитывая насущные проблемы, связанные с мерами, принимаемыми в рамках системы уголовного правосудия, и с отсутствием руководящих указаний, в докладе Специального докладчика об основанном на соблюдении прав человека подходе к отправлению уголовного правосудия было подтверждено обязательство государств устанавливать уголовную ответственность за торговлю людьми; расследовать и осуществлять судебное преследование случаев торговли людьми с должной осмотрительностью; и предусматривать надлежащие меры наказания (см. A/HRC/20/18).

4. Предотвращение торговли людьми: выявление основных стратегий

37. Мандатарии всегда признавали, что концепция предупредительных мер охватывает весь комплекс мер, направленных на то, чтобы предотвратить осуществление актов торговли людьми в будущем. Это в том числе включает международно-правовые требования к государствам проявлять должную заботу в целях предупреждения торговли людьми и связанного с ней нарушения прав человека. Хотя мандатарии рассмотрели общую концепцию предупредительных мер и конкретные аспекты превентивного подхода, включая меры, связанные с решением проблемы транспарентности и подотчетности в области спроса и цепочек поставок (см. A/65/288, пункты 29–38, A/HRC/23/48 и A/67/261), они не смогли решить эти проблемы в полном объеме. Они, скорее, стремились повысить осведомленность государств и других субъектов о некоторых вопро-

сах, в частности тех, которые изложены ниже, что должно способствовать более глубокому пониманию того, что именно требуется и каким образом это может быть достигнуто.

38. Что касается безопасной миграции, то создание возможностей для легальной, приносящей доход и не сопряженной с трудовой эксплуатацией миграции имеет решающее значение для предотвращения торговли людьми в будущем и относится к сфере, ответственность за которую ложится как на страны происхождения, так и на страны назначения. Важно, чтобы усилия по обеспечению безопасной миграции развивались и осуществлялись с учетом прав человека, с тем чтобы обеспечить соблюдение основных прав, таких как свобода передвижения и запрет на дискриминацию.

39. Мандатарии констатировали, что основным фактором, способствующим эксплуатации, связанной с торговлей людьми, является неспособность защитить права трудящихся, и в частности трудящихся-мигрантов. Специальный докладчик неоднократно призвала государства в качестве профилактики укреплять меры по соблюдению трудового законодательства и развивать потенциал инспекций по охране труда в области надзора за рабочими местами, включая объекты, где традиционно осуществляется эксплуатация жертв торговли людьми, такие как публичные дома, частные дома, фермы и небольшие предприятия, а также принимать меры по регулированию деятельности агентств по трудоустройству, которые наряду с ведением дел с предприятиями, использующими их услуги на законных основаниях, получают немалую прибыль от эксплуатации трудящихся-мигрантов.

40. Кампании по повышению уровня информированности о бедственном положении и правах лиц, пострадавших от торговли людьми, также могут стать важным элементом профилактической работы с относящимися к группе риска общинами и общественностью в странах назначения, транзита и происхождения. Вместе с тем Специальный докладчик отметила, что информационно-пропагандистские кампании иногда разрабатываются и осуществляются на примитивном уровне, опираются на тактику запугивания с сенсационным оттенком или имеют целью отвратить людей от перемещения. Результаты воздействия таких кампаний, в том числе непреднамеренные негативные последствия мер по предупреждению, весьма редко подвергаются критическому анализу.

41. Торговля людьми подпитывает глобальный рынок, которому нужен дешевый, нерегулируемый и допускающий эксплуатацию труд, а также товары и услуги, которые этот труд может произвести. Мандатарии заявили, что международное право требует от государств противодействовать спросу, порождающему эксплуатацию, связанную с торговлей людьми¹¹. Специальный докладчик подробно рассмотрела проблему спроса в контексте профилактических мер (A/65/288, пункты 29–38), а также в специальном докладе (A/HRC/23/48). В последнем докладе она рекомендовала государствам предпринять шаги к тому, чтобы понять характер спроса и на основе достоверной информации и опыта разработать ориентированные на права человека меры по противодействию. Она отметила также, что меры по решению проблемы спроса не должны сами по себе негативно сказываться на правах и свободах личности.

¹¹ См. Палермский протокол, статья 9 (5) и Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, статья 6.

42. Мандатарии продолжали уделять повышенное внимание негосударственным субъектам и той роли, которую они, посредством партнерства между государственным и частным секторами, должны играть в деле предупреждения и предотвращения торговли людьми в цепочке поставок. Непосредственное взаимодействие Специального докладчика с корпорациями путем проведения научных исследований и широкомасштабных консультаций привело к внедрению инструментов, которые деловые круги и государства могут использовать для обеспечения того, чтобы цепочки поставок были свободны от торговли людьми (см. пункт 20 выше).

43. В соответствии с содержащимся в мандате обязательством решать сложные, возникающие и недостаточно изученные вопросы Специальный докладчик сосредоточила свое внимание на проблеме торговли людьми для целей изъятия органов как одной из форм эксплуатации, связанной с торговлей людьми, с тем чтобы внести вклад в международный диалог на решающем этапе. Ее доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу (A/68/256) был основан на составленном экспертами справочном документе, прошедшем коллегиальное рассмотрение неофициальной группой, включающей специалистов по пересадке органов, специалистов по этике и исследователей.

С. Вклад мандатариев в достижение ключевых концептуальных и правовых целей

44. Основной вклад мандатариев в достижение ключевых концептуальных и правовых целей включает более широкий подход к параметрам определения торговли людьми и к обязательствам и ответственности государств, а также более высокую степень ясности в отношении прав жертв торговли людьми.

45. Благодаря преимуществам согласованного определения торговли людьми, новым международным, региональным и национальным законам, ясным стратегиям и взятию повышенных политических обязательств мандатарии смогли внести свой важнейший вклад в уникальный момент времени. Они были активными сторонниками и пропагандистами определения торговли людьми, которое в настоящее время закреплено в международном праве благодаря Палермскому протоколу и другим документам и теперь отражено в законодательстве многих государств. Такой подход сыграл важную роль в деле расширения направленности международной и национальной борьбы с торговлей людьми за пределы ранее прилагавшихся усилий по борьбе с торговлей людьми для эксплуатации проституции, а также в содействии обеспечению большей концептуальной ясности в отношении определения торговли людьми.

46. Кроме того, оценить степень, в которой ситуация, инициатива и принимаемые меры соответствуют международным нормам в области прав человека, возможно в том случае, если права человека жертв торговли людьми могут быть утверждены с достаточной степенью детализации путем конкретного указания фактического содержания этих прав и того, какие обязательства они накладывают на государства. Эта задача становится несколько более сложной из-за того, что в главном международном документе, касающемся торговли людьми, Палермском протоколе, отсутствует ясность по вопросу о правах жертв. В Протоколе имеются общие ссылки на права человека, и он включает в себя ряд обязательств, целью которых предполагается обеспечение защиты

жертв. Однако сам по себе он не стал значительным шагом вперед в установлении точного характера прав жертв и того, каким образом можно удовлетворить эти права. Уместно отметить также, что когда мандат был учрежден впервые, сама международная система в области прав человека не вносила существенного вклада в прояснение материального содержания соответствующих прав и обязанностей. Несмотря на регулярное осуждение нарушений прав человека, связанных с торговлей людьми, на практике редко устанавливалась связь между нарушением конкретного права в рамках конкретного договора. Мандатарии во всех аспектах своей деятельности, от страновых миссий до тематических исследований, помогли утвердить и развить уровень осведомленности об этих важных правах, а также обеспечить больше ясности в отношении прав жертв.

47. Для того чтобы добиться ясности в отношении обязательств и ответственности государств, мандатарии изучили последствия возложенного на государства юридического обязательства по принятию мер по предотвращению торговли людьми, подробно изложив действия, которые следует предпринять в рамках правозащитного подхода (A/HRC/10/16, пункты 45–47 и Согл.1). Мандатарии дали также ясно понять, что обязательства государств выходят за рамки обязательств, непосредственно касающихся жертв. Например, в отношении ответных мер системы уголовного правосудия было подтверждено обязательство всех государств осуществлять расследование и судебное преследование торговли людьми, а также обязательство защищать права подозреваемых и право на справедливое судебное разбирательство (см., например, A/HRC/20/18, пункт 71 и A/HRC/20/18/Add.2, пункт 77(h)). Что касается связи между коррупцией и торговлей людьми, то мандатарии в своих докладах о посещении стран подчеркнули также, что государства должны принимать меры по предотвращению подобной коррупции и бороться с ней в случае ее выявления (см., например, A/HRC/20/18, пункт 90, и A/HRC/20/18/Add.2, пункты 72 и 73).

D. Задачи

48. Результаты работы мандатариев подтвердили, что проблема торговли людьми по-прежнему распространена во всех частях мира. Хотя осведомленность о торговле людьми и соответствующих правах и обязательствах значительно повысилась, это не привело к существенным улучшениям на местах. Множество женщин, мужчин и детей по-прежнему подвергаются эксплуатации; очень немногие из них получают поддержку, защиту или компенсацию ущерба; аресту подверглись лишь некоторые лица, совершившие преступления; а количество судебных преследований в каждой стране неизменно остается на низком уровне. В связи с этим имеет смысл обозначить проблемы, которые, скорее всего, будут вызывать особую озабоченность международного сообщества и мандатариев в будущем.

49. Вопрос об уточнении параметров торговли людьми в международно-правовом определении является одним из препятствий на пути более эффективного реагирования на проблему торговли людьми, поскольку было бы ошибкой полагать, что утверждение этого определения положило конец обсуждению параметров торговли людьми. Собственно говоря, активное обсуждение вопроса о том, какое деяние может или не может быть определено как «торгов-

ля людьми», продолжается как на национальном уровне, так и между государствами и другими субъектами.

50. Еще одной задачей является укрепление подотчетности негосударственных субъектов и привлечение гражданского общества к пресечению и предупреждению торговли людьми, в том числе ослабление напряженности в отношениях между группами гражданского общества, занимающихся проблемами торговли людьми, и правительствами. Кроме того, хотя Специальный докладчик признает значимость средств массовой информации в деле повышения осведомленности общин о торговле людьми во всех ее формах и информирования уязвимых групп об определенных опасностях, она отмечает многочисленные примеры сенсационной направленности работы средств массовой информации, что проявляется, например, в гипертрофированной и слишком узкой нацеленности на проблемы сексуальной эксплуатации. К числу других трудностей относится неспособность обеспечить защиту неприкосновенности частной жизни жертв надлежащим образом; стигматизация жертв; и усиление путаницы между торговлей людьми и другими явлениями, такими как нелегальная миграция и незаконный ввоз мигрантов.

51. Еще одной задачей является обеспечение механизмов соблюдения на национальном, региональном и международном уровнях. Мандатарии обратили внимание на внушающий беспокойство разрыв между обязательствами государств в отношении торговли людьми (что именно государства должны делать или от чего должны воздерживаться) и тем, в какой степени эти обязательства выполняются на практике (что происходит на самом деле). Это особенно верно в отношении имеющих у жертв прав, которые, несмотря на то, что они находятся под защитой международного и национального законодательства, часто игнорируются. Это не всегда является результатом отсутствия политической воли. Сложность такого явления, как торговля людьми, неопределенность в отношении аспектов решения этой проблемы и тот факт, что государства редко являются непосредственными виновниками вреда, причиненного в связи с торговлей людьми, — все это осложняет задачу обеспечения соблюдения международно-правовых норм. Кроме того, национальные механизмы осуществления, направленные на борьбу с торговлей людьми на основе правозащитного и учитывающего интересы жертв подхода, зачастую являются слабыми.

52. Специальный докладчик в целом приветствует односторонний механизм соблюдения, установленный Управлением по контролю за торговлей людьми и борьбе с ней государственного департамента Соединенных Штатов Америки, которое проводит ежегодную оценку ситуации с торговлей людьми в государствах во всем мире и оценку качества национальных ответных мер. Вместе с тем она предупреждает, что критерии, применяемые для оценки национальных показателей, должны основываться непосредственно на международных стандартах. Это не только имеет существенно важное значение для обеспечения доверия к данному механизму, но вносит также важный вклад в укрепление международно-правовой базы и подтверждает ее ключевые стандарты.

53. Партнеры подчеркнули, что мандатарии могли бы внести дополнительный вклад в понимание проблемы торговли людьми путем дальнейшего предоставления более четкой информации о возникающих и новых формах торговли людьми. Некоторые предложенные в этой связи темы включают торговлю людьми для целей принудительного труда (за пределами сектора сексуальных

услуг), попрошайничества, преступной деятельности и принудительных браков. Была также выдвинута проблема торговли мужчинами и мальчиками и взаимосвязи между торговлей людьми и коррупцией. Для определения типов наказания торговцев людьми и установления степени воздействия наказаний в качестве сдерживающего средства было признано полезным проведение дальнейших исследований по вопросу о торговле людьми для целей изъятия органов и о судебном преследовании и наказании. Было также предложено уделить особое внимание укреплению подотчетности негосударственных субъектов и участия гражданского общества в усилиях по борьбе с торговлей людьми.

54. С учетом взаимосвязи между мандатами Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая их причины и последствия, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов можно было бы рассмотреть вопрос о расширении сотрудничества на основе проведения регулярных консультаций и совместных тематических исследований для обсуждения концептуальных вопросов, таких как усыновление детей.

55. Партнеры высказали также мнение о том, что в рамках будущей работы мандатариев мог бы рассматриваться вопрос о разработке показателей для оценки результатов усилий по борьбе с торговлей людьми и инструментов для установления жертв, а также о дальнейшем взаимодействии с Межучрежденческой координационной группой по борьбе с торговлей людьми и стратегическом сотрудничестве со средствами массовой информации.

IV. Выводы и рекомендации

56. Совет по правам человека заслуживает высокой оценки за проявление мудрости и дальновидности при создании механизма, благодаря которому права человека заняли подобающее им место в эпицентре международных усилий по борьбе с торговлей людьми. Это их функция приобрела еще большее значение с учетом того, что основной международный договор о борьбе с торговлей людьми был составлен за пределами системы прав человека. Государства и партнеры, включая органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, опрошенные в ходе подготовки настоящего доклада, заявили о позитивном воздействии мандатариев на их деятельность и на деятельность по борьбе с торговлей людьми в целом. Они особо выделили вклад Специального докладчика в разработку стандартов; в интеграцию прав человека в концепцию борьбы с торговлей людьми и в привлечение внимания к появляющимся и малоизвестным формам этой торговли.

57. Исходя из этого Специальный докладчик выносит следующие рекомендации.

58. Будущие мандатарии могли бы сосредоточить внимание на дублировании понятий и определений; последствиях применения правозащитного подхода к проблеме торговли людьми; установлении степени воздействия мер по борьбе с торговлей людьми, коррупции и торговли людьми; и эффективности механизмов идентификации жертв. Им следует:

а) рассмотреть вопрос о проведении исследований в связи с появляющимися сферами озабоченности, такими как практика незаконного найма, торговля мужчинами в целях принудительного и эксплуатируемого труда, торговля в целях принуждения к попрошайничеству и преступной деятельности, торговля в целях принудительного и подневольного брака и возвращение и опасность повторно стать жертвой торговли. Им нужно также рассмотреть вопрос об уделении дальнейшего внимания торговле людьми в целях изъятия органов в продолжение работы, начатой Специальным докладчиком;

б) продолжать сотрудничество с международными, региональными и национальными механизмами в борьбе с торговлей людьми, проводя консультации с жертвами этой торговли. Сюда может также входить проведение регулярных консультативных встреч с национальными докладчиками и аналогичными механизмами;

в) рассмотреть вопрос о расширении сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросам о современных формах рабства, его причинах и последствиях, Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов для извлечения максимальной пользы из общих интересов и подходов;

г) продолжать активизацию осуществления протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и соответствующих региональных документов, а также других стандартов и политики в области борьбы с торговлей людьми, включая поддержку проекта основных принципов относительно права на эффективные средства правовой защиты для жертв торговли людьми и предложения государствам инкорпорировать их в национальное законодательство;

е) продолжать активное привлечение гражданского общества к борьбе со всеми формами торговли людьми на международном и региональном уровнях, включая дискуссии о механизме обзора осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

59. Государствам и заинтересованным сторонам следует продолжать использовать сообщения, которые в целом обеспечивают важный механизм напоминания государствам в индивидуальном порядке об их международно-правовых обязательствах в отношении эффективной борьбы с торговлей людьми и обеспечении того, чтобы права жертв, находящихся под их юрисдикцией или контролем, защищались и уважались.

60. Отмечая необязательный характер основных принципов, касающихся права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты, Специальный докладчик рекомендует Совету по правам человека или Генеральной Ассамблее одобрить их, а государствам-членам инкорпорировать в свою национальную законодательную базу, с тем чтобы специалисты-практики могли использовать их в качестве современного инструмента в их деятельности по борьбе с торговлей людьми.

Приложение

Основные принципы в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты

I. Права и обязанности

1. Жертвы торговли людьми имеют право в качестве жертв нарушений прав человека на эффективные средства правовой защиты за любой причиненный им вред.
2. Все государства, включая страны происхождения, транзита и назначения, предоставляют жертвам торговли людьми, которые находятся на их территории и подпадают под их юрисдикцию, включая лиц, не являющихся их гражданами, доступ к адекватным, эффективным и оперативным средствам правовой защиты в тех случаях, когда государство несет юридическую ответственность за причиненный им вред; речь идет о случаях, когда ответственность за причиненный вред может быть возложена на государство или когда государство не проявило должной осмотрительности для предотвращения торговли людьми, не приступило к расследованию противоправных действий и не возбудило преследования в отношении торговцев людьми и не обеспечило жертв торговли людьми помощью и защитой. Право на эффективные средства правовой защиты включает реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения.
3. Независимо от того, несет ли государство ответственность за причинение первоначального вреда, оно предоставляет доступ к средствам правовой защиты и/или содействует его предоставлению в соответствии с требованиями юридически обязательных международно-правовых актов, включая договоры о борьбе с торговлей людьми и нормы международного права прав человека.
4. Право на эффективные средства правовой защиты предоставляется жертвам торговли людьми без какой-либо дискриминации в законодательстве или на практике по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, этническое или социальное происхождение, имущественное положение, инвалидность, сословное или иное положение, включая возраст, иммиграционный статус, статус в качестве жертвы торговли людьми, род занятий или виды эксплуатации, которой они подвергались.
5. Право на эффективные средства правовой защиты охватывает как материальное право на средства правовой защиты, так и процессуальные права, обеспечивающие доступ к ним. Право на эффективные средства правовой защиты отражает ориентированный на интересы жертв и основанный на правах человека подход, который способствует расширению прав жертв торговли людьми и обеспечивает полное уважение их прав человека.
6. Двустороннее и многостороннее сотрудничество государств является важным средством, позволяющим государствам выполнять их обязательства в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты.

II. Доступ к праву на средства правовой защиты

7. Независимо от того, несут ли государства юридическую ответственность за причиненный вред или по иным основаниям обязаны предоставить доступ к средствам правовой защиты и/или содействовать его предоставлению в соответствии с международным правом, процессуальные права и обязательные условия для доступа жертв торговли людьми к средствам правовой защиты включают:

а) наличие у таких лиц юридического права на доступ к средствам правовой защиты, в том числе в рамках судопроизводства по уголовным, гражданским, трудовым или административным делам, независимо от иммиграционного статуса жертвы, возвращения в страну происхождения или того факта, что оно не находилось под юрисдикцией государства. Это включает право жертв торговли людьми иметь эффективный доступ к процедурам получения убежища;

б) быстрое и точное установление личности, в том числе посредством надлежащих процедур и адекватной подготовки должностных лиц и сотрудничества между соответствующими органами и неправительственными организациями;

с) полное и своевременное информирование жертв торговли людьми, на понятном им языке и в доступной форме об их законных правах, включая право на доступ к средствам правовой защиты, об имеющихся средствах правовой защиты и процедурах их получения;

д) предоставление установленным и предполагаемым жертвам периода времени для размышления и восстановления наряду с доступом к таким услугам, как жилище и психологическая, медицинская, социальная, правовая, профессиональная и материальная помощь и помощь с трудоустройством. После упомянутого периода времени для размышления и восстановления жертве торговли людьми должен быть предоставлен любой статус проживания, необходимый для осуществления права жертвы на пребывание в стране во время судебного процесса или в качестве реституции;

е) обеспечение помощью, необходимой для доступа к средствам правовой защиты, независимо от иммиграционного статуса таких лиц, включая медицинскую, психологическую, социальную, административную и квалифицированную языковую и юридическую помощь, в частности бесплатные услуги адвоката;

ф) недопущение задержания, предъявления обвинений и судебного преследования таких лиц за действия, являющиеся непосредственным следствием их положения как жертв торговли людьми, в том числе за нарушения иммиграционного законодательства;

г) наличие у таких лиц права на законных основаниях остаться в стране, в которой они добиваются правовой защиты, на время проведения разбирательства без ущерба для любого требования, которое они могут иметь в отношении права остаться на более постоянной основе в качестве самостоятельного средства правовой защиты;

h) обеспечение равного доступа к праву на средства правовой защиты, в том числе путем гарантированного учета гендерного аспекта в процессе всех расследований, судебного преследования и других процедур; принятие во внимание различных потребностей женщин, мужчин, девочек и мальчиков в помощи и защите; надлежащее решение проблемы сексуального и гендерного насилия; обеспечение для жертв возможности добиваться возмещения; исключение доказательств дискриминационного характера и признание равной доказательной силы показаний женщин и девочек; и недопущения травмирования, повторной виктимизации и стигматизации;

i) обеспечение того, чтобы доступ к средствам правовой защиты не зависел от возможности или желания жертв сотрудничать в рамках судебного процесса;

j) обеспечение защиты их прав и прав их семей и свидетелей на безопасность (в том числе недопущение запугивания и угроз возмездием), частную жизнь и конфиденциальность до, во время и после судебного разбирательства.

III. Формы права на средства правовой защиты

A. Реституция

8. Государства должны обеспечивать реституцию, позволяющую, когда это возможно, восстановить первоначальное положение жертвы, существовавшее до совершения соответствующего преступления, за исключением ситуаций, сопряженных с риском для жертвы повторно стать объектом торговли людьми или других нарушений прав человека.

9. В зависимости от обстоятельств реституция включает:

a) восстановление свободы, в том числе освобождение жертвы из-под стражи;

b) пользование правами человека и правом на семейную жизнь, включая воссоединение семьи и контакты с членами семьи;

c) безопасное и добровольное возвращение на прежнее место жительства в надлежащих случаях;

d) предоставление статуса временного или постоянного проживания, статуса беженца или переселение в третью страну, в том случае если государства не могут гарантировать безопасное возвращение в страну происхождения жертв торговли людьми и/или членов их семей, и соблюдение принципа невыдворения или если существует опасность вновь стать жертвой торговли людьми или подвергнуться преследованиям;

e) признание правосубъектности и гражданства жертвы;

f) восстановление жертвы на работе;

g) оказание помощи и поддержки для содействия социальной интеграции или реинтеграции репатриированных жертв;

h) возвращение имущества, в частности документов, удостоверяющих личность, и проездных документов, а также других личных вещей.

В. Компенсация

10. Государства предоставляют жертвам торговли людьми компенсацию за любой поддающийся экономической оценке ущерб в установленном порядке и соразмерно тяжести нарушения и обстоятельствам каждого случая. Сложности, связанные с оценкой ущерба, не должны использоваться как оправдание для отказа в компенсации.

11. В зависимости от обстоятельств формы компенсации включают:

- a) возмещение физического или психологического вреда;
- b) компенсацию за утраченные возможности, включая трудоустройство, получение образования и социальных льгот;
- c) возмещение необходимых транспортных расходов, расходов по временному уходу за детьми, временного жилья или переезда жертвы в безопасное место временного проживания;
- d) возмещение материального ущерба и потери дохода, включая потерю возможности получения дохода, неполученный доход и невыплаченную зарплату, в соответствии с национальным законодательством и нормами начисления заработной платы;
- e) возмещение морального или нематериального ущерба, причиненного в результате моральной, физической или психологической травмы, эмоционального стресса, боли или страданий;
- f) возмещение расходов на юридические услуги и других понесенных расходов, включая расходы, связанные с участием жертв в уголовном расследовании и разбирательстве;
- g) возмещение расходов на правовую или экспертную помощь; лекарства и медицинские услуги; физическую, социальную, психологическую или психиатрическую помощь или услуги; или любые иные виды трудотерапии и реабилитации, потребовавшиеся для жертвы;
- h) возмещение любых других расходов или затрат, понесенных жертвой в результате того, что она оказалась объектом торговли людьми, в соответствии с разумной оценкой соответствующего органа или органов.

12. Государства обеспечивают наличие законов, механизмов и процедур, дающих возможность жертвам торговли людьми получить доступ к компенсации, включая:

- a) взыскание ущерба с правонарушителей или иных лиц в порядке гражданского и/или трудового судопроизводства;
- b) вынесение уголовными судами решений или постановлений о взыскании компенсации с лиц, осужденных за совершение преступлений;
- c) предоставление доступа к учрежденным государственным фондам или программам оказания помощи жертвам преступлений и/или создание специальных фондов или программ для жертв торговли людьми, через которые можно требовать компенсацию за ущерб от государства, в том числе в тех случаях, когда она не может быть получена от лиц, совершивших преступление;

d) арест и конфискацию орудий преступления и доходов от торговли людьми, в том числе в целях оказания поддержки и выплаты компенсации жертвам торговли людьми;

e) обеспечение исполнения судебных решений о возмещении вреда, включая решения иностранных судов.

C. Реабилитация и восстановление

13. Государства обеспечивают жертв торговли людьми средствами, необходимыми для их реабилитации и восстановления, включая медицинскую и психологическую помощь, а также юридические и социальные услуги, такие как жилье, консультации, медицинское обслуживание и языковая поддержка.

14. Государства обеспечивают, чтобы доступ жертв торговли людьми к мерам реабилитации и восстановления не зависел от их способности или желания сотрудничать в рамках судебного процесса.

D. Сатисфакция

15. Государства предоставляют сатисфакцию в качестве нефинансовой формы возмещения, призванной компенсировать моральный ущерб или вред, причиненный чести и достоинству жертвы торговли людьми.

16. Сатисфакция должна включать любое или все из нижеперечисленных действий:

a) принятие эффективных мер, направленных на прекращение продолжающихся нарушений;

b) проверка фактов и полное и публичное обнародование правды при условии, что такое обнародование не причинит дополнительного ущерба или не поставит под угрозу безопасность и интересы жертв, их родственников, свидетелей или лиц, которые осуществляли вмешательство с целью оказания помощи жертвам или предотвращения дальнейших нарушений;

c) принятие официального заявления или судебного решения о восстановлении достоинства, репутации и прав жертвы и лиц, тесно связанных с жертвой, в соответствии с конкретными обстоятельствами дела;

d) принесение публичных извинений, в том числе признание фактов и ответственности;

e) принятие судебных и административных санкций в отношении лиц, несущих ответственность за нарушения.

E. Гарантии неповторения

17. Государства предоставляют гарантии неповторения случаев торговли людьми в целях борьбы с безнаказанностью и предотвращения дальнейших нарушений. Такие меры включают, в зависимости от обстоятельств, любое или все из нижеперечисленных действий:

a) обеспечение эффективного расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в торговле людьми;

b) принятие всех мер, необходимых для защиты жертвы торговли людьми от опасности вновь стать объектом торговли, в том числе посредством обеспечения безопасного возвращения, предоставления — в соответствующих случаях — статуса временного или постоянного жителя и помощь с интеграцией;

c) обеспечение или повышение профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов, сотрудников иммиграционной службы и других соответствующих органов по вопросам предотвращения торговли людьми;

d) усиление независимости судебных органов;

e) изменение юридической, социальной и культурной практики, порождающей, сохраняющей или поощряющей терпимость к торговле людьми, включая гендерную дискриминацию, конфликтные и постконфликтные ситуации;

f) устранение коренных причин торговли людьми, таких как нищета, гендерное неравенство и дискриминация;

g) пропаганда кодексов поведения и этических норм, в частности международных стандартов, предназначенных для государственных и частных субъектов, в том числе для содействия созданию государственно-частных партнерств по борьбе с торговлей людьми;

h) обеспечение защиты юристов, врачей, работников здравоохранения и других соответствующих специалистов и правозащитников, которые оказывают содействие жертвам торговли людьми.

IV. Право на средства правовой защиты для детей — жертв торговли людьми

18. В дополнение к вышесказанному государство предоставляет и/или облегчает доступ детей — жертв торговли людьми к средствам правовой защиты путем обеспечения того, что:

a) наилучшие интересы ребенка учитываются в первую очередь за счет принятия во внимание его индивидуальных особенностей, включая возраст, пол, уровень развития, этническое происхождение, культурные корни и язык, а также потребность в защите. В случае, когда возраст жертвы не определен, но есть основания полагать, что речь идет о несовершеннолетнем лице, он или она считается ребенком и пользуется соответствующими правами и обращением до тех пор, пока не будет установлен точный возраст;

b) ребенок, который может сформировать собственное мнение, имеет право на свободное выражение этого мнения по всем затрагивающим его вопросам, и взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с его возрастом и зрелостью. Для обеспечения участия ребенка государство должно предоставить детям — жертвам торговли людьми доступную информацию по всем вопросам, затрагивающим их интересы, таким как их положение, имеющиеся у них права, доступные услуги и все средства правовой защиты, включая процессы воссоединения семьи и/или репатриации;

с) процедуры получения доступа к средствам правовой защиты и пользование ими эффективны, ориентированы на интересы ребенка и доступны детям и их представителям, включая законных опекунов, назначенных, чтобы представлять интересы ребенка;

d) дети — жертвы торговли людьми обеспечены надлежащей физической, психосоциальной, образовательной и медицинской помощью и защитой (включая защиту в ходе судебного разбирательства) и безопасным и подходящим жильем с учетом их возраста, особой уязвимости, прав и потребностей;

e) лица, работающие с детьми — жертвами торговли людьми, прошли достаточную и надлежащую подготовку по особым потребностям, правам и факторам уязвимости детей-жертв, в частности подготовку по юридическим и психологическим вопросам.
